



Инструмент за претпристапна помош (ИПА) на Европската Унија  
Помош при транзиција и градење на институциите (ТАИБ) 2009

# НОВИ ПРОПИСИ ЗА ВЛЕЗ И ТРАНЗИТ НА ДОМАШНИ МИЛЕНИЦИ ВО ДРЖАВАТА



## **На што се однесуваат новите законски правила?**

Новите правила се однесуваат на некомерцијалното движење на миленици, и тоа на кучиња, мачки и феретки (*Mustela putorius furo*).

Сопственикот може да пренесе најмногу пет животни.

Кога ќе стапат во сила новите правила?

Во Службен весник на РМ бр. 153/2015 усвоен е правилникот “Правилник за начинот и постапката за транзит, начинот и постапката на проверките и прегледот на пратките во транзит и начинот и постапката за увоз на домашни миленици“ во кој се пропишуваат новите прописи за влез и транзит на домашни миленици. Правилата стапија на сила осум дена по објавувањето во Службениот весник на РМ од 04.09.2015

## **Што е ново?**

### **Животните мора да бидат:**

- Означени со вметнување на транспондер;
- Вакцинирани против беснило со одобрена вакцина;
- Вакцинирањето на млади животни е валидно само кога е тоа извршено на возраст од 12 недели, и 3 недели се поминати по вакцинацијата (со цел да се осигура ефективност и заштитата на вакцината);
- Животното мора да биде здраво за време на вакцинацијата;
- Повеќе барања ќе важат доколку милениците се увезени од одредени специфични земји (за листа на барања и трети земји посетете ја веб-страната на Европската Комисија:  
[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm\\_third\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm_third_en.htm)).

### **Дополнителни барања:**

- Секое животно мора да биде придружено од документ за идентификација, и тоа пасош за животни кои потекнуваат од земјите-членки на ЕУ (или од земјите на ЕФТА) потпишан од овластен ветеринар и од сопственикот или
  - Ветеринарен здравствен сертификат (ВЗС) за животни кои потекнуваат од сите други земји
  - ВЗС го издава официјален ветеринар или овластен ветеринар одобрен од надлежниот орган и ги наведува деталите за животното, вакцината, здравствениот статус, транспондерот, итн.
  - ВЗС е дополнет со писмена изјава од сопственикот
  - Животното/животните мора да влезат во земјата преку место за влез на патници
  - Правилата во врска со пасошот се зајакнати за да се спречи измама (т.е. начинот на издавање, форматот со ламинирани страници, секоја копија има единствен број)
  - Максималниот број на домашни миленици кои го придружуваат лицето може да биде повеќе од пет, доколку домашните миленици учествуваат во натпревари, изложби или спортски настани.
- Во таков случај важат некои дополнителни барања.
- За повеќе информации посетете ја:

<http://fva.gov.mk/> или јавете се на: **+389-02-2457893**

или на: **2457895**

# НОВИ НОВИ ПРОПИСИ ЗА ПАТУВАЊЕ СО ДОМАШНИ МИЛЕНИЦИ ОД ДРЖАВАТА ВО ЗЕМЈИТЕ-ЧЛЕНКИ НА ЕУ



## **На што се однесуваат новите правила?**

Се однесуваат на некомерцијалното движење на домашни миленици, и тоа кучиња, мачки и феретки (*Mustela putorius furo*). Максималниот број на животни кои може да ги пренесе сопственикот е пет.

## **Кога ќе стапат во сила новите правила?**

Правилата стапија во сила од 29-ти декември 2014 (види Регулатива (ЕУ) бр. 576/2013).

## **Што е ново?**

### **Животните мора да бидат:**

- Означени со вметнување на транспондер;
- Вакцинирани против беснило со одобрена вакцина;
- Вакцинирањето на млади животни е валидно само кога е извршено на возраст од 12 недели, и 3 недели се поминати по вакцинацијата (со цел да се осигура ефективноста и заштитата на вакцината). Тоа значи дека животното мора да биде на возраст од барем 15 недели;
- Животното мора да биде здраво за време на вакцинацијата и потребно е кучињата да бидат подложени на третман против тенија кога патуваат во одредени земји-членки;
- Доколку милениците се увезени од одредени специфични земји, ќе важат повеќе барања (за детални информации посетете ја веб-страната на Европската Комисија, DG SANTÉ:  
[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm)).

## Дополнителни барања:

- Секое животно мора да биде придружено од ветеринарен здравствен сертификат (ВЗС).
- ВЗС го издава официјален ветеринар или овластен ветеринар, одобрен од надлежниот орган, и во него се наведени деталите за животното, вакцината, здравствениот статус, транспондерот, итн.
- Писмена изјава потпишана од сопственикот е дел од ВЗС
- Животното/животните кои влегуваат во земја-членка мора да поминат низ место за влез на патници
- Максималниот број на домашни миленици кои го придружуваат лицето може да биде повеќе од пет, доколку домашните миленици учествуваат на натпревари, изложби или спортски настани. Во таков случај ќе важат некои дополнителни барања.

За повеќе информации консултирајте ја:

**DG SANTÉ:** [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm),

Место за влез на патници:

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm),

АХВ: <http://fva.gov.mk> или јавете се на: **+389-02-2457893**

или на: **2457895**



Повеќе информации:  
Агенција за храна и ветеринарство  
Трета македонска бригада / 20 - 1000 Скопје  
тел: +389 2 2457 895  
фалс: +389 2 2457 893

Проектна канцеларија:  
Венјамин Мачуковски 22/3/3А - 1000 Скопје  
тел: +389 2 5112 297  
e-mail: [foodsafetyprojectmk@gmail.com](mailto:foodsafetyprojectmk@gmail.com)

Оваа публикација е изготвена со помош на Европската Унија.  
Содржината на публикацијата е единствена одговорност на имплементаторот и корисникот на проектот и на никаков начин не ги одразува гледиштата на Европската Унија.

Проектот е имплементиран од Нирас конзорциум



The European Union Instrument for Preaccession Assistance (IPA)

# NEW RULES CONCERNING THE ENTRY OR TRANSIT OF PET ANIMALS INTO THE COUNTRY



## ***What do the new rules concern?***

It concerns the non-commercial movement of pets, being dogs, cats and ferrets.

Maximum number of animals that can be moved by the owner is five.

### ***Since when do the new rules apply?***

The new rules came into force eight days after the day of publication in the Official Gazette on 04.09.2015 (Official Gazette no. 153/2015 "Rulebook on the manner and procedure for transit, manner and procedure for checks and inspection of consignments in transit, and the procedure for import of pet animals")

## ***What is new?***

### ***The animals must be:***

- Marked by the implementation of a transponder;
- Vaccinated against rabies with an approved vaccine;
- Vaccination of young animals is only valid when applied at an age of 12 weeks, and 3 weeks have passed following the vaccination (in order to ensure the vaccine will be effective and protective);
- The animal must be healthy at the time of vaccination;
- More requirements will apply, if imported from certain specified countries (for a list of requirements and third countries see the website of the European Commission:

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm\\_third\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm_third_en.htm)).

### ***Additional requirements:***

- Each animal must be accompanied by an identification document, being a passport for animals originating from EU Member States (or from EFTA countries) signed by an authorised veterinarian and by the owner, or
- A veterinary health certificate (=VHC) for animals originating from all other countries.
- The VHC is issued by an official veterinarian or authorised veterinarian endorsed by the Competent Authority and lists details about the animal, the vaccine, the health status, the transponder, etc.
- The VHC shall be supplemented by a written declaration from the owner.
- The animal(s) must enter the Republic of Macedonia through a traveller point of entry.
- Rules regarding the passport have been strengthened to prevent fraud (i.e. way of issuing, the format with laminated pages, each copy has a unique number).
- The maximum number of pet animals accompanying a person may be more than five if pets are participating in tournaments, exhibitions or sport events. In such a case some additional requirements apply.

For more information please consult:

<http://fva.gov.mk/> or call: **+389-02-2457893** or: **2457895**

# NEW RULES CONCERNING THE TRAVEL WITH PET ANIMALS FROM THE COUNTRY TO EU MEMBER STATES



## **What do the new rules concern?**

It concerns the non-commercial movement of pets, being dogs, cats and ferrets.

Maximum number of animals that can be moved by the owner is five.

### **Since when do the new rules apply?**

The rules apply since 29 December 2014 (see Regulation (EC) No 576/2013).

## **What is new?**

### **The animals must be:**

- *Marked by the implementation of a transponder;*
- *Vaccinated against rabies with an approved vaccine;*
- *Vaccination of young animals is only valid when applied at an age of 12 weeks, and 3 weeks have passed following the vaccination (in order to ensure the vaccine will be effective and protective). This means the animal must be at least 15 weeks of age;*
- *The animal must be healthy at the time of vaccination and treatment of dogs against tapeworm is required when travelling to certain Member States;*
- *More requirements will apply, if imported from certain specified countries (for detailed information see the website of the European Commission, DG SANTÉ:*

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm)).

## **Additional requirements:**

- Each animal must be accompanied by a veterinary health certificate (VHC).
- The VHC is issued by an official veterinarian or authorised veterinarian, endorsed by the Competent Authority, and lists details about the animal, the vaccine, the health status, the transponder, etc.
- A written declaration signed by the owner of the pet shall be part of the VHC.
- The animal(s) entering a Member State must pass through a traveller's point of entry.
- The maximum number of pet animals accompanying a person may be more than five if pets are participating in tournaments, exhibitions or sport events. In such a case some additional requirements apply.

For more information please consult:

**DG SANTÉ:** [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm),

Traveller's point of entry:

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm),

FVA: <http://fva.gov.mk> or call: **+389-02-2457893** or: **2457895**



**Food and veterinary agency**  
"Treta makedonska brigada" 20 -1000 Skopje  
tel: +389 2 2457 895  
fax: +389 2 2457 893

**Project contacts:**

**Address:**

1000 Skopje, Venjamin Machukovski 22/3/3A

Tel: +389 (0) 2 5112-297,

E-mail: [foodsafetyprojectmk@gmail.com](mailto:foodsafetyprojectmk@gmail.com)

"This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of implementing partner and can in no way be taken to reflect the views of the European Union."

Project implemented by NIRAS and its consortium partners AGROTEC, AETS and PIORIN





The European Union Instrument for Preaccession Assistance (IPA)

# RREGULLA TË REJA PËR HYRJEN DHE KALIMIN TRANSIT TË KAFSHËVE SHTËPIAKE NË VEND



## **Me çfarë kanë të bëjnë rregullat e reja?**

Rregullat e reja kanë të bëjnë me lëvizjen jo-komerciale të kafshëve shtëpiake, si qentë, macet dhe buklat.

Numri maksimal që mund ti mbart pronari është pesë kafshë. Kur do të hyjnë në fuqi rregullat e reja? Rregullat kanë hyrë në fuqi tetë ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare, prej 09.04.2015 (Gazeta Zyrtare nr. 153/2015

"Rregullore për mënyrën dhe procedurën e transitit, mënyrën dhe procedurën e kontrollit dhe inspektimit të dërgesave në transit si dhe mënyrën dhe procedurën për importimin e kafshëve shtëpiake"

## **Cila është risia?**

### **Kafshët duhet të jenë të:**

- Shënuara duke u futur një transponder
- Vaksinuara kundër tërbimit me një vaksinë të miratuar
- Vaksinimi i kafshëve të reja është valid vetëm kur ajo është bërë në moshën 12 javë, dhe 3 javë kanë kaluar pas vaksinimit (me qëllim të sigurohet efektiviteti dhe siguria e vaksinës).
- Kafsha duhet të jetë e shëndoshë gjatë vaksinimit
- Më shumë kërkesa do të zbatohen në qoftë se kafshët shtëpiake janë të importuara nga vende të veçanta (për një listë të kërkesave dhe vendeve të treta vizitoni faqen e internetit të Komisionit Evropian:

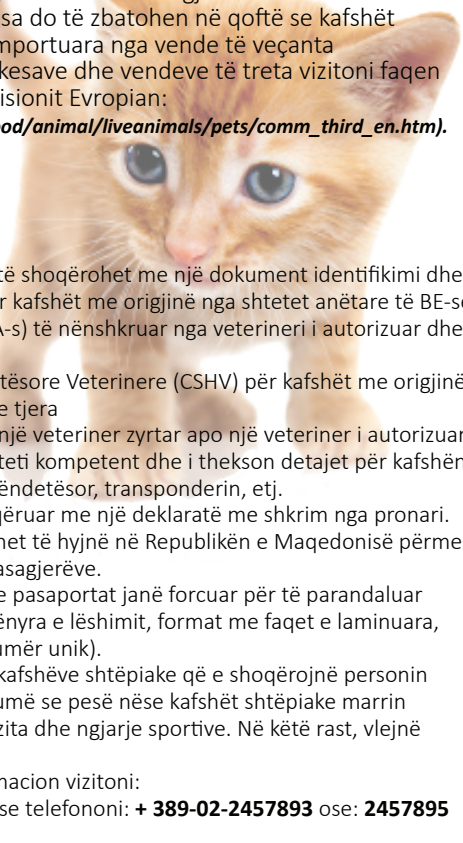
[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm\\_third\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/comm_third_en.htm).

### **Kërkesat shtesë:**

- Çdo kafshë duhet të shoqërohet me një dokument identifikimi dhe atë një pasaportë për kafshët me origjinë nga shtetet anëtare të BE-së (ose vendeve të EFTA-s) të nënshkruar nga veterineri i autorizuar dhe nga pronari ose
- Certifikatë Shëndetësore Veterinere (CSHV) për kafshët me origjinë nga të gjitha vendet e tjera
- CSHV-në e lëshon një veteriner zyrtar apo një veteriner i autorizuar i miratuar nga autoriteti kompetent dhe i thekson detajet për kafshën, vaksinën, statusin shëndetësor, transponderin, etj.
- CSHV është e shoqëruar me një deklaratë me shkrim nga pronari.
- Kafsha/kafshët duhet të hyjnë në Republikën e Maqedonisë përmes pikave të hyrjes së pasagjerëve.
- Rregullat lidhur me pasaportat janë forcuar për të parandaluar mashtrimin (p.sh. mënyra e lëshimit, format me faqet e laminuara, secila kopje ka një numër unik).
- Numri maksimal i kafshëve shtëpiake që e shoqërojnë personin mund të jenë më shumë se pesë nëse kafshët shtëpiake marrin pjesë në gara, ekspozita dhe ngjarje sportive. Në këtë rast, vlejnjë disa kërkesa shtesë.

Për më shumë informacion vizitoni:

<http://fva.gov.mk/> ose telefononi: + 389-02-2457893 ose: 2457895



# RREGULLA TË REJA PËR UDHËTIME ME KAFSHËT SHTËPIAKE NË SHTETET ANËTARE TË BE-SË



## **Me çfarë kanë të bëjnë rregullat e reja?**

Rregullat e reja kanë të bëjnë me lëvizjen jo-komerciale të kafshëve shtëpiake, duke përfshirë qentë, macet dhe buklat. Numri maksimal që mund ti mbart pronari është pesë kafshë. Kur do të hyjnë në fuqi rregullat e reja?

Rregullat do të hyjnë në fuqi më 29 dhjetor 2014 (shih Rregulloren (BE) Nr.576/2013)

## **Cila është risia?**

### **Kafshët duhet të jenë të:**

- Shënuara duke u futur një transponder
- Vaksinuara kundër tërbimit me një vaksinë të miratuar
- Vaksinimi i kafshëve të reja është valid vetëm kur ajo është bërë në moshën 12 javë, dhe 3 javë kanë kaluar pas vaksinimit (me qëllim të sigurohet efektiviteti dhe siguria e vaksinës). Kjo do të thotë se kafsha duhet të jetë së paku e moshës 15 javë;
- Kafsha duhet të jetë e shëndoshë gjatë vaksinimit dhe qentë duhet ti nënshtrohen trajtimit kundër *Tenia solium* kur udhëtojnë në shtete të caktuara anëtare;
- Më shumë kërkesa do të kërkojnë nëse kafshët shtëpiake j anë të importuara nga vendet e veçanta (për informata më të hollësishme ju lutem vizitoni ueb faqen e Komisionit Evropian, DG Santé:

**[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm)**.

## Kërkesat shtesë:

- Çdo kafshë duhet të shoqërohet me një Certifikatë Shëndetësore Veterinare (CSHV).
  - CSHV-në e lëshon një veteriner zyrtar apo një veteriner i autorizuar i miratuar nga autoriteti kompetente dhe në të janë shënuar detajet e kafshëve, vaksinës, statusi shëndetësor, transponderi, etj
  - Një deklaratë me shkrim të nënshkruar nga pronari është pjesë e CSHV-së.
  - Kafsha/kafshët që hyjnë në shtet anëtar duhet të kalojnë përmes pikës së hyrjes së pasagjerëve.
  - Numri maksimal i kafshëve shtëpiake që e shoqërojnë personin mund të jenë më shumë se pesë nëse kafshët shtëpiake marrin pjesë në gara, ekspozita dhe ngjarje sportive. Në këtë rast, vlejné disa kërkesa shtesë.
- Për më shumë informacione konsultohuni me:

**DG SANTÉ:** [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm),

Pika për hyrje e pasagjerëve:

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm),

AHV: <http://fva.gov.mk> ose telefononi: **+389-02-2457893** or: **2457895**



Food and veterinary agency  
"Treta makedonska brigada" 20 -1000 Skopje  
tel: +389 2 2457 895  
fax: +389 2 2457 893

Project contacts:

Address:

1000 Skopje, Venjamin Machukovski 22/3/3A

Tel: +389 (0) 2 5112-297,

E-mail: [foodsafetyprojectmk@gmail.com](mailto:foodsafetyprojectmk@gmail.com)

"This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of implementing partner and can in no way be taken to reflect the views of the European Union."

Project implemented by NIRAS and its consortium partners AGROTEC, AETS and PIORIN